



ARQUIDIOCESE ORTODOXA DE BUENOS AIRES
E EXARCADO DA AMÉRICA DO SUL

==== PATRIARCADO ECUMÊNICO ====



SÁBADO DE LÁZARO





Ó Cristo Deus, dando-nos, antes da tua Paixão, uma garantia da ressurreição geral, ressuscitaste Lázaro dos mortos; por isso, nós também, como os filhos dos hebreus, levamos os símbolos da vitória, clamando: Ó vencedor da morte, hosana nas alturas! Bendito o que vem em nome do Senhor!Apolitikion, Modo 1)

A EPÍSTOLA

Prokimenon (Modo 3)

O Senhor é minha luz e minha salvação.
O Senhor é o protetor de minha vida.

Epístola da Carta do Apóstolo Paulo aos Hebreus [HB 12: 28-13: 8]



rmãos, visto que recebemos um reino inabalável, guardemos bem esta graça. Por ela, sirvamos a Deus de modo que lhe seja agradável, com submissão e temor. Pois o nosso Deus é um fogo abrasador! O amor fraterno permaneça. Não vos esqueçais da hospitalidade, porque graças a ela alguns, sem saber, acolheram anjos. Lembrai-vos dos prisioneiros, como se vós fôsseis prisioneiros com eles, e dos que são maltratados, pois também vós tendes um corpo! O matrimônio seja honrado por todos, e o leito conjugal, sem mancha; porque Deus julgará os fornicadores e os adúlteros. Que o amor ao dinheiro não inspire a vossa conduta. Contentai-vos com o que tendes, porque ele próprio disse: Eu nunca te deixarei, jamais te abandonarei. De modo que podemos dizer com ousadia: O Senhor é meu auxílio, jamais temerei; que poderá fazer-me o homem? Lembrai-vos dos vossos dirigentes, que vos anunciaram a palavra de Deus. Considerai como terminou a vida deles, e imitai-lhes a fé. Jesus Cristo é o mesmo, ontem e hoje; ele o será para sempre!

OIKOS

Ó Criador de tudo, que havias antecipado e disseste a teus discípulos: “Meus irmãos e todos vós meus conhecidos, o nosso irmão Lázaro está morto”; indicando e ensinando-lhes que tudo conheces, porque és o Criador de todos. Vinde, pois, vamos ver a sepultura e o estranho pranto de Maria, a olhar o sepulcro de Lázaro. Porque ali haverá de se manifestar uma maravilha que irá completar as premissas da Cruz, concedendo a todos o Divino Perdão.

SINAXARION

Neste dia, o Sábado que antecede o Domingo de Ramos, celebramos a ressurreição do Santo e Justo Lázaro, amigo de Cristo e morto por quatro dias. Pelas intercessões de teu amigo Lázaro, ó Cristo Deus, tem piedade de nós! Amém.

EVANGELHO

Evangelho de Jesus Cristo, segundo o Evangelista São João [JO 11:1-45].



aquele tempo, havia um doente, Lázaro, de Betânia, povoado de Maria e de sua irmã Marta. Maria era aquela que ungira o Senhor com bálsamo e lhe enxugara os pés com os cabelos. Seu irmão Lázaro se achava doente. As duas irmãs mandaram, então, dizer a Jesus: "Senhor, aquele que amas está doente". A essa notícia, Jesus disse: "Essa doença não é mortal, mas para a glória de Deus, para que, por ela, seja glorificado o Filho de Deus". Ora, Jesus amava Marta e sua irmã e Lázaro. Quando soube que este se achava doente, permaneceu ainda dois dias no lugar em que se encontrava; só depois, disse aos discípulos: "Vamos outra vez à Judeia!" Seus discípulos disseram-lhe: "Rabi, há pouco os judeus procuravam apedrejar-te e vais outra vez para lá?" Respondeu Jesus: "Não são doze as horas do dia? Se alguém caminha durante o dia, não tropeça, porque vê a luz deste mundo; mas se alguém caminha à noite, tropeça, porque a luz não está nele". Disse isso e depois acrescentou:

"Nosso amigo Lázaro dorme, mas vou despertá-lo". Os discípulos responderam: "Senhor, se ele está dormindo, se salvará!" Jesus, porém, falara de sua morte e eles julgaram que falasse do repouso do sono. Então Jesus lhes falou claramente: "Lázaro morreu. Por vossa causa, alegro-me de não ter estado lá, para que creiais. Mas vamos para junto dele!" Tomé, chamado Dídimos, disse então aos discípulos: "Vamos também nós, para morrermos com ele!" Ao



chegar, Jesus encontrou Lázaro já sepultado havia quatro dias. Betânia ficava perto de Jerusalém, a uns quinze estádios. Muitos judeus vieram até Marta e Maria, para as consolar da perda do irmão. Quando Marta soube que Jesus chegara, saiu ao seu encontro; Maria, porém, continuava sentada, em casa. Então, disse Marta a Jesus: "Senhor, se estivesse aqui, meu irmão não teria morrido. Mas ainda agora sei que tudo o que pedires a Deus, ele te concederá". Disse-lhe Jesus: "Teu irmão ressuscitará". "Sei, disse Marta, que ressuscitará na ressurreição, no último dia!" Disse-lhe Jesus: "Eu sou a ressurreição. Quem crê em mim, ainda que morra, viverá. E quem vive e crê em mim jamais morrerá. Crês nisso?" Disse ela: "Sim, Senhor, eu creio que tu és o Cristo, o Filho de Deus que vem ao mundo". Tendo dito isso, afastou-se e chamou sua irmã Maria, dizendo baixinho: "O Mestre está aí e te chama!" Esta, ouvindo isso, ergueu-se logo e foi ao seu encontro. Jesus não entrara ainda no povoado, mas estava no lugar em que Marta o fora encontrar. Quando os judeus, que estavam na casa com Maria, consolando-a, viram-na levantar-se rapidamente e sair, acompanharam-na, julgando

que fosse ao sepulcro para aí chorar. Chegando ao lugar onde Jesus estava, Maria, vendo-o, prostrou-se a seus pés e lhe disse: "Senhor, se estivesses aqui, meu irmão não teria morrido". Quando Jesus à viu chorar e também os judeus que a acompanhavam, comoveu-se interiormente e ficou conturbado. E perguntou: "Onde o colocastes?" Responderam-lhe: "Senhor, vem e vê!" Jesus chorou. Diziam, então, os judeus: "Vede como ele o amava!" Alguns deles disseram: "Esse, que abriu os olhos do cego, não poderia ter feito com que ele não morresse?" Comoveu-se de novo Jesus e dirigiu-se ao sepulcro. Era uma gruta, com uma pedra sobreposta. Disse Jesus: "Retirai a pedra!" Marta, a irmã do morto, disse-lhe: "Senhor, já cheira mal: é o quarto dia!"; Disse-lhe Jesus: "Não te disse que, se creres, verás a glória de Deus?" Retiraram, então, a pedra. Jesus ergueu os olhos para o alto e disse: "Pai, dou-te graças porque me ouviste. Eu sabia que sempre me ouves; mas digo isso por causa da multidão que me rodeia, para que creiam que me enviaste". Tendo dito isso, gritou em alta voz: "Lázaro, vem para fora!" O morto saiu, com os pés e mãos enfaixados e com o rosto recoberto com um sudário. Jesus lhes disse: "Desatai-o e deixai-o ir". Muitos dos judeus que tinham vindo à casa de Maria, tendo visto o que ele fizera, creram nele.

O SÁBADO DE LÁZARO



No Sábado de Lázaro Celebra-se a Divina Liturgia de São João Crisóstomo que é precedida pelo Ofício de Matinas. Na sexta-feira anterior o Ofício de Vésperas é realizado em conjunto com a Liturgia dos Pré-santificados, ou, se não houver a Liturgia, faz-se de acordo com a ordem do *Triodion*. O dia e a comemoração recebem o nome do milagre (sinal) de Cristo apresentado no Evangelho. Tanto esta festa como o Domingo de Ramos são fes-

tas alegres da Igreja e, portanto, cores vivas são usadas para os ornamentos sacerdotais e para o santo Altar. As leituras bíblicas para o sábado de Lázaro são: nos *Orthros* (Matinas) não há leitura do Evangelho. Na Divina Liturgia: HB 12: 28-13: 8 e JO 11: 1-45. Na Divina Liturgia do Sábado de Lázaro, o verso baptismal de Gálatas "Vós, que em Cristo fostes batizados, de Cristo vos revestistes" (Gl 3: 27) substitui o *Trisagion*, indicando o caráter ressurrecional da celebração e o fato de que, antigamente, o Sábado de Lázaro era um dos poucos dias em que se realizava batismo no ano litúrgico da Igreja Ortodoxa.



Fonte: 4-Boletín Sábado de Lázaro 2020
Publicação da Sacra Arquidiocese Ortodoxa de Buenos Aires
e Exarcado da América do Sul – Patriarcado Ecumênico
Tradução de Pe. André Sperandio

